

A Short
LEXICON
of
YLLANAVANA

Second Edition



*A Collection of Words & Expressions from the ven Language
as found in the works of Mr. John Wick, et al.*

Compiled by
PAUL G. BLAIR

SHANRI RESEARCH INSTITUTE
MM.X.II.

PREFACE

As anyone with even a slight background in the study of the *ven* can attest, the language of this intricate and enigmatic culture is an incredibly complicated linguistic system, possessing subtleties and difficulties rarely found in other, more mundane languages. A weak grammatical structure, combined with highly contextual lexical and orthographical peculiarities has made *yllanavana* one of the world's most challenging, yet rewarding, languages to study.

As such, it became readily evident among linguistic and philological experts that a critical, comprehensive compilation of *ven* lexicography was dearly needed if the study of *yllanavana* was to make any further progress. The first edition of the *Short Lexicon of Yllanavana*, published in 2008, was warmly received by the academic community as an invaluable resource, and quickly became an essential element of every *ven* researcher's library.

Despite the enormous success of the first edition, however, three particular concerns have led the Shanri Research Institute to publish a new edition of this work. Firstly, since the original publication of the *Lexicon*, many new archaeological and paleographical discoveries have been made, greatly increasing the number of authentic *ven* texts available to the academic community. These new developments have contributed numerous additions to our understanding of *yllanavana*, thereby necessitating a new edition of the *Lexicon* to incorporate these discoveries. Secondly, it was felt that a better organized, and more substantial critical apparatus could be developed in a new edition that would further assist researchers in their work, as well as elevate the standards of *ven* scholarship. Lastly, a new edition provided the editors and compilers of the *Lexicon* with the opportunity to make a small number of required emendations and corrections to the text of the first edition.

It is therefore hoped that this new edition of the *Short Lexicon of Yllanavana* will meet with the same, great success of its predecessor, and offer scholars around the globe valuable new insights in their quest to uncover the mysterious world of the *ven*.

ABBREVIATIONS

USED IN REFERRING TO AUTHORS AND THEIR WORKS

B&T	<i>Blood & Tears</i> , by John Wick. (2009)
CC	<i>Coronets but Never Crowns</i> , by Josh Roby, Storn A. Cook, and Daniel Solis. (2011)
EG	<i>Enemy Gods</i> , by John Wick. (2004)
F	<i>Houses of the Blooded Forums</i> www.housesoftheblooded.net/forums N.B.: Only research items which have been approved by the Shanri Research Institute have been referenced in the compilation of this <i>Lexion</i> .
HotB	<i>Houses of the Blooded</i> , by John Wick, Storn A. Cook, and Daniel Solis. (2008)
N&D	<i>Houses of the Blooded News & Design Blog</i> , by John Wick. www.housesoftheblooded.net/blog

For convenience, the following abbreviations have been used in lexical entries:

adj.	adjective
adv.	adverb
alt.	alternate; alternatively
cf.	confer (compare)
f.	feminine
inf.	informally
lit.	literally
m.	masculine
n.	noun
occ.	occasionally
pej.	pejorative; pejoratively
phr.	phrase
pl.	plural
poet.	poetic
pr.	proper
pron.	pronoun
sg.	singular
spcf.	specific; specifically
trans.	transitive; transitively
v.	verb

For any given lexical entry, different usages of the same word are separated by Arabic numerals (1, 2, 3, *etc.*). Each usage first includes its part of speech (verb, noun, *etc.*) followed by various renderings or translations separated by semicolons (;). A simple English equivalent of a given *ven* word is listed plainly, without markings, whereas rendered phrases are listed between quotation marks, and definitions of *ven* words with no English equivalent, as well as any explanatory notes, are enclosed between parentheses. Finally, locative information is provided, identifying the source from which the translation was derived.

Where alternative spellings or phonetic information has been available, they have been included at the beginning of the relevant entry.

PHONETIC TRANSCRIPTION:

Vowels

[ɪ]	pit, big, rid
[e]	pet, tend
[æ]	pat, bag, mad
[ʌ]	putt, cut
[ɒ]	pot, log
[ʊ]	put, full
[ə]	mother, suppose
[iː]	bean, weed
[aː]	barn, car, laugh
[əː]	born, lawn
[uː]	loop, loose
[ɜː]	burn, learn, bird

Diphthongs

[eɪ]	bay, late, great
[aɪ]	buy, light, aisle
[əɪ]	boy, foil
[əʊ]	no, road, blow
[aʊ]	now, shout, town
[ɪə]	peer, fierce, idea
[eə]	pair, bear, share
[ʊə]	poor, sure, tour

Semi-vowels

[j]	you, spaniel
[w]	wet, why, twin

Consonants

[p]	pop, people
[b]	bottle, bib
[t]	train, tip
[d]	dog, did
[k]	come, kitchen
[g]	gag, great
[ʃ]	chain, wretched
[dʒ]	jig, fridge
[f]	fib, physical
[v]	vine, livid
[θ]	think, filth
[ð]	this, with
[s]	seal, peace
[z]	zip, his
[ʒ]	sheep, machine
[ʒ]	usual, measure
[h]	how, perhaps
[m]	metal, comb
[n]	night, dinner
[ŋ]	sung, parking
[l]	little, help
[r]	right, carry

' precedes the syllable that carries the primary stress.

LEXICON of YLLANAVANA

A

achala, *n.*, divination, *lit.* "farsight." *HotB*, 298.

adrente, **1.** *n.*, shepherd. *HotB*, 157. — **2.** *pr. n.*, (Wolf family name, *lit.* "my weapon is myself," *cf.* *drende*). *HotB*, 50.

aeldana de Shanru tala, *phr.*, "the world has no mercy." *HotB*, 21.

aelva danna, *pl. n.*, sorcerer-kings. *HotB*, 19; wicked ones (*occ. pej.* someone who uses sorcery, *cf.* *senvada*). *HotB*, 23.

aelva danna de nuru, *phr.*, "the wicked ones only sleep." *HotB*, 23.

aelvodyn, *n.*, ornamentation, *lit.* "little stars." *HotB*, 70.

agotha, *n.*, spider (one of the *olivana*, *lit.* "I wait"). *HotB*, 30.

ajurna, *n.*, hedonism, *lit.* "the art of pleasure." *HotB*, 48.

alta, *phr.*, "thank you." *HotB*, 220.

althenta, *n.*, sky galleon; air ship. *N&D*, Aug. 2, 2009.

althua, *n.*, **1.** party; gathering; get-together; festivity. — **2.** event; occurrence; occasion. *HotB*, 275.

altrex, *n.*, liege lord. *HotB*, 50.

altrua, *n.*, **1.** pathos. *HotB*, 363. — **2.** (sticky white substance that covers ven entering the Solace, *cf.* *vaq'in*). *HotB*, 303.

alvathen, *n.*, opera; "the High Alchemical Art." *HotB*, 60.

asan, *m. and f. n.*, favored nephew or niece, *lit.* "child in spirit." *CC*, 13.

avala, *n.*, serpent (one of the *olivana*). *HotB*, 30.

avali, *n.*, (ritual of the *ikhalya*, *lit.* "holy murder"). *HotB*, 415.

avanadande, *n.*, dragon (one of the *olivana*). *HotB*, 31.

avartha, *n.*, (exotic spice resembling sweet pepper). *HotB*, 389.

avirex, *m. n.*, earl. *HotB*, 57.

avirexa, *f. n.*, earl (the English feminine counterpart to "earl" is "countess", which is not used to translate *avirexa* so as to avoid possible confusion with the rank of *rhushva*, commonly translated as "count" or "countess"). *HotB*, 57.

B

bal'luri, (*pl. baliven*), *n.*, mountain-man, *cf.* ushalaven. *EG*, 44.

blunda, *n.*, bad form. *HotB*, 58.

blush'vennan, *n.*, mass murder, warfare. *HotB*, 200.

burghe, **1.** *n.*, hill; high place; high fortress. — **2.** *trans.* (anyone living in such a place). *HotB*, 152. — **3.** *pr. n.*, (Bear family name, *lit.* "alone we stand together"). *HotB*, 50.

D

d'valesh, *n.*, "a game of knives." *N&D*, Aug. 31, 2008.

da'fhil, *n.*, (golem used by the cult of Afhil, *lit.* "Child of Pain"). *HotB*, 419.

dacha, *n.*, **1.** duel. — **2.** dance, *lit.* "feet moving." *HotB*, 68.

dachanau, *n.*, (ritualized Senatorial debate, *lit.* "the dance of words"). *HotB*, 68.

dalada, *n.*, thief, criminal, *lit.* "one who takes what already belongs to him." *HotB*, 166.

dalven suena, *phr.*, "what you have is

what you deserve." *HotB*, 80.

dav'ty nonnon, *n.*, throwing an Insult. *HotB*, 161.

Davfanna Aldrena, *pr. n.*, **1.** (the ven capitol city.) *HotB*, 34. — **2.** the Senate. *HotB*, 67.

didjerva, *n.*, accounting book. *HotB*, 49.

drende, *n.*, wolf (one of the olivana), *cf.* adrente. *HotB*, 30.

druid, *n.*, "voice of the land." *HotB*, 404.

dulla, [du:'lɔ], *adj.*, **1.** black. — **2.** veiled, invisible. *HotB*, 71.

E

eshanu, *n.*, bee; wasp (one of the olivana). *HotB*, 30.

F

falin duada, *n.*, puzzle house. *HotB*, 32.

fashuva, *pl. n.*, fell ones (evil suaven). *HotB*, 304.

fin altrex, *n.*, indirect liege-lord, *cf.*

altrex. *CC*, 30.

futali, *n.*, ransom. *HotB*, 206.

fyllyn, *m. or f. n.*, marquis; marquise. *HotB*, 56.

G

grusha, *n.*, carriage horse, *lit.* “people's animal,” *cf.* ilderim. *HotB*, 29. | **guza'dun**, *n.*, parlor game. *B&T*, 3.

H

hajkalay, *n.*, the Blooded (nobility of Shanri). *HotB*, 41. | **hovana**, *n.*, hospitality. *HotB*, 77.

I

ikhalya, *sg. and pl. n.*, (cultist of Ikhalu, *lit.* “children of Ikhalu”). *HotB*, 413. | **ilsyrr**, *n.*, poison, *lit.* “the quiet death,” *cf.* sysh'venda. *HotB*, 169.
ilderim, (*alt.* ildirim) *sg. and pl. n.*, high-bred horse (one of the olivana); *trans.* steed. *HotB*, 29, 35. | **inguena**, *n.*, cunning. *HotB*, 87.
ildirim, *see:* ilderim. | **italthala**, *n.*, (a narcotic oil, *lit.* “the Silken Veil”). *HotB*, 176.
illdrua, *n.*, spectre; ghost. *HotB*, 26. | **ithuna**, *pej. n.*, faker; bad actor. *HotB*, 66.

J

jiv, *n.*, guitar. *HotB*, 66.

K

kachka, *n.*, cat (one of the olivana). *HotB*, 28. | **olivana**. *HotB*, 29.
khanurdante, *n.*, great elk (one of the | **kvir tam**, *v.*, to judge; *spef.* for a Jury to decide, *lit.* “to make the Law.” *HotB*, 186.

M

mwrr, [mʊər], **1.** *n.*, possibly “servant of the undergod.” — **2.** *pr. n.*, (Serpent family name, *lit.* “I bear wisdom's price”). *HotB*, 50, 156.

N

na nanva, *adv.*, not now; perhaps later. *HotB*, 55.

O

ohlrex, *m. or f. n.*, duke; duchess. *HotB*, 56.

ojava, *n.*, violin; fiddle. *HotB*, 66.

olivana, *pl. n.*, (the twelve sacred totemic animals, *see*: agotha, avala, avanadande, drende, eshanu, ilderim, kachka, khanurdante, q'al, shivu, and uvandir.

Note that a ven word for the twelfth olivana — the bear — remains unknown.) *HotB*, 28.

orichalcum, *n.*, sorcerous steel, *lit.* “golden iron. *HotB*, 290.

ork, (*pl. ork* or *orks*) *n.*, **1.** monster. — **2.** *trans.* other; outsider. *HotB*, 26.

P

padana, *adj.*, heartbroken, *lit.* “hurt beyond healing.” *HotB*, 228.

pah'ton, (*alt. pah'tona* and *patona*) *n.*, (preface to a pillowbook used to foreshadow the book's ending). *HotB*, 358-359.

pah'tona, *see*: pah'ton.

pala da nata, *phr.*, “don't break the dishes,” *cf.* hovana. *HotB*, 53.

pallentarro, *n.*, law; procedure, *lit.* “the

appropriate step.” *HotB*, 179.

patona, *see*: pah'ton.

pendala, *n.*, harpsichord. *HotB*, 66.

phull, *pej. n.*, (expletive, probably referring to excrement). *HotB*, p. 165.

poolha, *adj.*, **1.** bashful. — **2.** (*trans.* a person who abstains from narcotics). *HotB*, 174.

puja, *n.*, **1.** quill. — **2.** (*trans.* professional contract writer). *HotB*, 75.

Q

- q'al**, *n.*, fox (one of the olivana), *cf.* yvarai. *HotB*, 29.
- Q'naldinir**, *pr. n.*, (central mini-continent of Shanri, *lit.* "Golden Center under the Sky," or "Hub of all Revenge"). *HotB*, 25.
- q'thala**, *n.*, (heightened perception from italthala use, *lit.* "part the veil"). *HotB*, 176.
- q'va**, *n.*, the Solace; the Stillness. *HotB*, 39.
- q'val**, *n.*, priest; monk, *cf.* v'dallvyr. *HotB*, 164.
- q'valrux**, *n.*, (liegeless noble, *lit.* "bold nobility"). *HotB*, 52.

R

- r'shana**, *m. or f. n.*, baron; baroness. *HotB*, 55.
- rajan**, *sg. and pl. n.*, paladin; holy warrior, *lit.* "keeper of the law." *HotB*, 166.
- rhushva**, *m. or f. n.*, count; countess, *cf.* avirexa. *HotB*, 56.
- ruk**, *n.*, commoner; unblooded, *lit.* "beneath notice," *cf.* shluah veth, veth. *HotB*, 26.

S

- sa-suaven**, *n.*, (personal patronal suaven, *lit.* "most holy"). *HotB*, 304.
- san**, *n.*, the Insulted. *HotB*, 161.
- sanjien**, *n.*, (martial art "that binds the soul and the Sword"). *HotB*, 48.
- sanna sava**, *phr.*, "Are you sincere?" *HotB*, 161.
- sav**, *n.*, the Insulter. *HotB*, 161.
- sava**, *adj.*, subtle. *HotB*, 299.
- scaenloach**, *n.*, (a ven military formation, *lit.* "killers in a line"). *F*, Wunderworks: "The Dictates of Soan Tal," Jan. 2, 2009.
- senva**, *n.*, sorcery, *cf.* valae tyrun. *HotB*, 57.
- senvada**, *m. or f. n.*, wizard; sorcerer; sorceress, *cf.* aelva danna, worloch. *HotB*, 166.
- senvu**, *n.*, **1.** swordsman, *lit.* "I carry the Sword". *HotB*, 165. — **2.** (*trans.* blood ritual binding swordsman to Sword). *HotB*, 76.
- sh'vla**, *n.*, (a unit of measurement). *HotB*, 58.
- shavren**, *adj.*, bereft, *lit.* "I have lost the only person I ever really loved." *F*, Ismene: "A New Word," June 1, 2009.
- Shanri**, (*alt.* **Shan'ri**) *pr. n.*, world, *lit.* "the Great Enemy," *cf.* Shanru Domya.

HotB, 19; *CC*, 45; *occ. lit.* “little lands.” *EG*, 41.

Shanru Domya, *pr. n.*, world, *lit.* “the Merciless Mother,” *cf.* Shanri. *HotB*, 21.

shivazh, *pej. n.*, a mockery, *lit.* “barely a noble.” *CC*, 63.

shivu, *n.*, falcon (one of the olivana). *HotB*, 29.

shluah veth, *n.*, merchant, *lit.* “proud dirt,” *cf.* veth. *HotB*, 45.

shunta van a vera, *adj. phr.*, “wearing the black.” *HotB*, 196.

shutha, *pl. n.*, narcotics, *lit.* “death's little kisses.” *HotB*, 173.

steele, **1.** *adj.*, adamant, enduring. — **2.** *pr. n.*, (Elk family name, *lit.* “I have never surrendered”). *HotB*, 153.

strunaga, *n.*, strength. *HotB*, 87.

suaven, *sg. and pl. n.*, the Sleeping Ones, *cf.* fashuva, sa-suaven. *HotB*, 40.

sush, *n.*, “the way of silence,” *lit.* “moving without a shadow.” *HotB*, 59.

sushana, *n.*, style. *HotB*, 110.

syldana, *n.*, corset. *HotB*, 70.

sylv, *v.*, to bind. *HotB*, 70.

sysh'venda, *n.*, poison, *lit.* “the patient kiss,” *cf.* ilsyr. *HotB*, 183.

T

t'vill tama, *phr.*, “no rest for the wicked.” *HotB*, 158.

taba, *n.*, (sacred knife of the ikhalya). *HotB*, 414.

tala, *n.*, art, *lit.* “when we are reminded that we are not alone.” *HotB*, 60.

talanday, *n.*, courage. *HotB*, 88.

talashan, *n.*, “speaker to the soil.” *HotB*, 165.

Taliasha, (*pl.* **Talishania**) *pr. n.*, (follower of the suaven Talia, *lit.* “lover” or “lovers of the beloved.” *N&D*, Mar. 26, 2010.

tamtalt, *n.*, lute. *HotB*, 67.

tava, *adv.*, please. *N&D*, Apr. 26, 2010.

tavala, *n.*, juggler; traveling entertainer; bard. *HotB*, 163.

tavalana, *n.*, (an egregious offense to one's honor, *lit.* “true pain”). *HotB*, 189.

thorne, **1.** *n.*, wild land; place of trees. *HotB*, 154. — **2.** *pr. n.*, (Falcon family name, *lit.* “I am the land”). *HotB*, 50.

thuaka, *n.*, (vulgar style of fighting with spear and shield, *cf.* thuakatan sen). *HotB*, 213.

thuakatan sen, *phr.*, “you aren't good enough for the Sword,” *cf.* thuaka. *HotB*, 213.

thuakaven, *pl. n.*, spearmen. *HotB*, 213.

tivalti, *n.*, (board game similar to chess), *N&D*, Nov. 1, 2009.

toola, *n.*, hammer dulcimer. *HotB*, 67.

tsalta, *n.*, immediate family. *CC*, 6.

tsonsa, *n.*, extended family. *CC*, 6.

tulpa, *n.*, doppelganger. *HotB*, 293.

tuthallen, *n.*, generosity, *lit.* “what is mine is ours.” *HotB*, 43.

tylvarae, *n.*, artifact. *HotB*, 294.

U

- urdagha**, *n.*, impious, *lit.* “convenient faithful.” *HotB*, 305.
- ushalaven**, *pl. n.*, mountain men; barbarians. *HotB*, 163.
- ushanavan**, *n.*, (noble school). *HotB*, 59.
- ushavana**, *n.*, pillowbook, *lit.* “book for the bed.” *HotB*, 14.
- uv'shana**, *n.*, merchant baron. *N&D*, Apr. 29, 2009.
- uvaltua**, *n.*, wisdom. *HotB*, 88.
- uvandir**, *n.*, boar (one of the olivana). *HotB*, 28.
- uvanla**, *n.*, murder, *lit.* “moment of opportunity,” *cf.* *zsanstozs*. *HotB*, 81.
- uvanna**, *n.*, guildsman. *N&D*, Apr. 29, 2009.

V

- v'dallvyr**, *n.*, high priest, *cf.* *q'val*. *HotB*, 24.
- vadenda**, *pl. n.*, firearms. *N&D*, Aug. 2, 2009.
- vala**, *n.*, Insult. *HotB*, 189.
- valae**, *n.*, blood. *HotB*, 75.
- valae tiquim**, *n.*, blood oath. *HotB*, 75.
- valae tyrun**, *n.*, blood magic, *cf.* *senva*. *HotB*, 75.
- valana**, *n.*, Injury. *HotB*, 189.
- vanadanav**, *n.*, ambigram. *HotB*, 58.
- vaq'in**, *n.*, (sticky white substance that covers ven entering the Solace, *lit.* “webs of dreaming,” *cf.* *altrua*). *HotB*, 39.
- vashna**, **1.** *pej. n.*, nosy or interfering interloper. *CC*, 52. — **2.** *trans. n.*, investigator; (agent of the Senate). *HotB*, 69. — **3.** *pr. n.*, (Horse family name). *CC*, 51.
- vazhna**, *adj.*, savage. *HotB*, 227.
- ven**, *pron.* all of us; we. *HotB*, 19.
- venta, venta**, *phr.*, “please do not kill me.” *N&D*, Apr. 28, 2009.
- veta a vasha**, *phr.*, “face and fan.” *HotB*, 59.
- veth**, *n.*, **1.** dirt. — **2.** peasant; *poet.* “people of the soil,” *cf.* *ruk*. *HotB*, 43.
- voca**, *n.*, didgeridoo. *HotB*, 67.
- vrentada**, *n.*, (any work of art that explores the meaning of love). *HotB*, 217.
- vrentae**, *n.*, **1.** obsession, *lit.* “holding my heart.” *HotB*, 81. — **2.** (*alt.* **vrente**) [*vren'tei*] revenge; justice. *HotB*, 58, 179. — **3.** [*vrentei*] romance; love. *HotB*, 81.

W

- wavenda**, *n.*, prowess. *HotB*, 88.
- worloch**, *pej. n.*, oath-breaker, *cf.* *aelva danna*, *senvada*. *HotB*, 76.

Y

yllanavana, *n.*, (the ven language). *HotB*, 15.

ylthalir, *n.*, the sublime, *lit.* "that which cannot be said, only touched for a moment." *HotB*, 247.

ysalta, *n.*, banneret; distinguished roadman; sergeant, *cf.* *yvil*. *HotB*, 54.

ytola, *n.* (submissive mate, *cf.* *yvestra*). *HotB*, 90.

yv, *n.*, **1.** guardian; keeper. — **2.** he who has taken. *HotB*, 54.

yvarai, **1.** *pr. n.*, (Fox family name, *lit.* "desire is tamed with a kiss." *HotB*, 50. —

2. *trans. n.*, fox, *cf.* *q'al*. *HotB*, 155.

yvasa, *n.*, Master of the Road. *HotB*, 55.

yvasha, *n.*, foxwine. *HotB*, 176.

yvaya, *n.*, highwayman; (landed roadman, *cf.* *yvil*. *HotB*, 54.

yvaytha, *n.*, beauty. *HotB*, 88.

yvestra, *n.*, (dominant mate, *cf.* *ytola*). *HotB*, 90.

yvil, *n.*, knight; road warden; *inf.* roadman; highwayman. *HotB*, 53.

yvtavia, *n.*, (lady's personal guard, *lit.* "guard of the garter," *cf.* *yv*). *HotB*, 54.

Z

Zen'sin, *pr. n.*, (basalt outcropping upon which Davfanna Aldrena is built, *lit.* "the Stone of Ages"). *CC*, 43.

Zhivali, *pr. n.*, (deck of cards used for

games and fortune-telling). *HotB*, 61.

zsanstozs, *n.*, murder, *lit.* "the final sin," *cf.* *uvanla*. *HotB*, 40.



APPENDIX I

COMMON VEN NAMES AND THEIR MEANINGS

Houses of the Blooded, p. 105

Aban: "the world forgives daring"	Godfren: "devoted guardian"	Regana: "slender stem"
Abazai: "the cherry blossoms fall"	Gryndil: "illuminating the darkness"	Ryandual: "the abandoned plain"
Abendago: "the unforgotten song"	Gwanal: "my love will give your no rest"	Sagay: "adviser to power"
Abhaz: "born in the northern snows"	Halia: "the hawk's white wing"	Shajar: "little rose"
Aby: "the river's memory"	Haroon: "my father rejoices"	Shanina: "roots of the tallest tree"
Alanya: "protector of the home"	Icusalia: "cottage under the moon"	Shara: "veiled rose"
Alexai: "the hand and the sword"	Illudyll: "the soul of the sun"	Sitthydeth: "sweetest song"
Ashla: "rest here"	Isla: "ever watchful"	Sorio: "the warrior brings peace"
Asvil: "born of light"	Jana: "my truth in you"	Suahavan: "the harp"
Atami: "thoughtful"	Jorja: "white hands"	Szazs: "the unrepentant heart"
Ato: "first born son"	Kavamadii: "purity and grace"	Tasha: "the green meadow"
Bajinoth: "the wind whispers"	Kyocera: "I cannot be known"	Tatjan: "friend of the mountain"
Cavala: "worthy of love"	Lisle: "appointed one"	Tjan: "most earnest"
Chayan: "born of the marsh"	Lonor: "I am the rival"	Torr: "iron does not bend"
Cosette: "peace of heart"	Lura: "brightest star"	Trixauna: "daughter of the Sword"
Dagul: "father of many"	Maja: "laughter heals"	Tshanja: "the education of experience"
Ddwyer: "hold fast"	Maura: "the red widow"	Tzao: "born of fire"
Deta: "white and fair"	Maurevel: "keeper of the woods"	Ul: "spiced wine"
Davan: "tall and large"	Meza: "where berries grow"	Uthandaye: "small stone"
Dara: "in my arms, be born again"	Moryandal: "inevitable victory"	Van: "little one"

Dosajee: "in the Suaven I trust"	Mxura: "master of the house"	Vangalio: "my deed will inspire"
Dranna: "the heavens in my eyes"	Myri: "full of hope"	Vanglia: "my family will not forget"
Drial: "I am your friend"	No: "forbidden kiss"	Vrdj: "joined in harmony"
Durt: "worthy of love"	Olivama: "I will fool them with desire"	Weatha: "the elder tree"
Ecc: "Shanri's mysteries in my heart"	Niassa: "the ungentle night"	Wyel: "I pledge"
Feyla: "cheerful eyes"	Rajh: "I will die on your grave"	Zrudura: "my heart aches"
Fyx: "I am alive"	Rali: "my meal will be wine"	

Coronets but Never Crowns, pp. 81-84

Moshan: "whispers"

Woshan: "heart"

Noshe: "snow mist"

Takra: "stone heart"

